

« CHEZ NOUS LES MORTS NE SONT PAS MORTS »



**MOURIR ICI ET MOURIR AILLEURS : DEUILS DES IMMIGRANTS
INSTALLÉS AU QUÉBEC ET PISTES D'ACCOMPAGNEMENT
POUR LES PRATICIENS**

LILYANE RACHÉDI, PROFESSEURE, ÉCOLE DE TRAVAIL SOCIAL, UQAM

CATHERINE MONTGOMERY, COMMUNICATION SOCIALE ET PUBLIQUE, UQAM



Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Canada

PRÉSENTATION

Introduction : présentation de la recherche CRSH

- ▶ Personnes rencontrées
- ▶ Ce qu'il faut savoir : *Quelques résultats importants*
- ▶ Élaboration du vidéo *Chez nous les morts ne sont pas morts*
- ▶ Projection et réflexion de groupe
- ▶ Pistes d'accompagnement

PERSONNES RENCONTRÉES

ENDEUILLÉS RENCONTRÉS

Religion			Chrétien	Musulman	Hindous	Total
Nombre			7	9	5	21

INFORMATEURS CLÉS RENCONTRÉS

Religion	Chrétien	Musulman	Hindous	Maisons funéraires	Total
Nombre	4	6	2	1	13

Ce qu'il faut savoir : *Quelques résultats importants*

- ▶ Perdre un être cher ici ou ailleurs : un processus complexe et des barrières réelles
- ▶ Importance des réseaux locaux et transnationaux (solidarités et mobilisation)
- ▶ Des rituels fondamentaux et des stratégies d'adaptation à valoriser

Un processus complexe

Des défis multiples

« And sometimes I think I regret coming here because I thought that, I think that, if I was there, I could help them much more. So these are some reasons that sometimes I think about a lot and they actually make my mind very busy to cope with this situation. »

« At that time, I just wanted to go to Iran but, to be honest, because my son and my wife were here alone, I couldn't just keep them alone here. So at that time, I couldn't go to Iran and, unfortunately, I had to stay here. Also, in summer, nine months later, I just went to Iran, but at that time, no. »

Nariman, père décédé en Iran



« Bien sûr, l'impossibilité de voyager et de vivre tout ça à distance; est empiré pour être nouveaux arrivants en processus d'adaptation à une nouvelle vie, nous ne parlions pas français à ce moment-là, et on a dû continuer à étudier. C'était vraiment dur parce que on sentait de l'impotence, de la douleur, et on ne pouvait pas se concentrer pour apprendre une nouvelle langue. Quand je me rappelais de la perte, je pleurais; j'ai dû sortir de la classe à plusieurs reprises ».

Conception , père décédé en Colombie

Des barrières réelles et symboliques

Deuil ici

- ▶ Méconnaissance du contexte de droit
- ▶ Méconnaissance des ressources ou des façons de faire dans le contexte local
- ▶ Présence-absence réseau de soutien
- ▶ Actualisation des pratiques rituelles funéraires et contexte de la société d'accueil

Deuil ailleurs

- ▶ Problèmes de déplacements
 - ▶ Famille dispersée
- Dans le monde

- ▶ Présence aux funérailles-place et sens des pratiques rituelles funéraires



réseaux locaux et transnationaux : entraides et solidarités

Le temple ou le lieu de culte est également un espace précieux dans ces temps difficiles. Ishor, un endeuillé indien, le souligne ainsi : « Because Hindu temples knows everything. They're used to, so... Anybody who has a difficulty or something or person dies or something... situation... they call the temple ».

LA NOUVELLE DU DÉCÈS : ENTRE PROTECTION ET RÉVÉLATION

« Ma sœur, c'est elle qui a laissé le message, et elle me rappelait encore pour me dire la même chose Marietta, c'est le temps et je pense que papa, même quand il était malade, il ne voulait pas que tu sois inquiète. Et c'est comme ça. Ce jours là, après la nuit, quand je suis venue de l'école, parce que j'avais une classe tard, comme après 17h, 18h, quelque chose comme ça, et j'ai pris le métro, tout ça, dans l'autobus, j'écoutais dans mon écouteur, mes messages vocaux, dans la boîte vocale. J'ai entendu la voix de ma sœur qui m'a dit, Marietta, reste tranquille, papa est avec les anges ». Marietta Mexique

Une entraide



Malika, une informatrice-clé musulmane :

Nous on le fait, même si on manque d'effectifs, on manque de fonds, dans notre tradition, je ne pense pas seulement que c'est la tradition musulmane, dans la tradition humaine, quand il y a un défunt, il n'a pas la tête à faire son ménage, son repas, c'est nous qui venons faire le ménage, préparer la nourriture, faire les appels, faire les trucs essentiels pour vraiment laisser le repos, la sérénité à la famille.

Élaboration du vidéo *Chez nous les morts ne sont pas morts*

- ▶ RÉCIT RECONSTRUIT à partir du DISCOURS DES ACTEURS : EXPÉRIENCES DE DEUIL MAIS AUSSI RESSOURCES PEU OU PAS DU TOUT UTILISÉES
- ▶ UN SUPPORT PROMETTEUR : RENDRE VISIBLE LES ANALYSES DES ENTREVUES MAIS AUSSI PUISER DANS LA SÉANCE D'AUJOURD'HUI POUR IDENTIFIER LES STRATÉGIES DES PRATICIENS

Réflexion en groupe

- ▶ Réactions spontanées à l'égard du vidéo?
- ▶ Qu'est-ce que vous auriez fait dans une situation similaire?
- ▶ Avez-vous déjà eu des expériences similaires dans votre pratique?
 - ▶ Expériences
 - ▶ Défis
 - ▶ Pistes

Des pistes (après la projection)

- ▶ Utiliser les ressources locales : Maisons funéraires et place, adaptation des rituels
- ▶ Utiliser les TICs
- ▶ Le récit comme outil d'intervention



Des partenaires potentiels : Les Maisons funéraires



- ▶ Les Maisons funéraires locales deviennent de véritables interfaces entre les pratiques autorisées par la société d'accueil et les demandes des immigrants. Ce qui a été mis en valeur par plusieurs endeuillés.

- ▶ « Most of these funeral homes they're well appointed with our traditions [...] They are well adjustable. They know, they respect our traditions. They know what we need. They provide us with that when we go there », Chakra, un informateur-clé hindou.

Place fondamentale des rituels

Selon les cultures et les traditions, le traitement des cadavres obéit à des pratiques rituelles funéraires qui vont influencer et déterminer le « destin post-mortem du décédé. L'absence de ces rituels met donc en péril les vivants et les morts, ainsi que les relations qu'ils entretiennent parfois ». (Droz et Froidevaux, 2002 : 5).

Cet enjeu du sort du mort et des vivants invite les endeuillés à *faire preuve de créativité dans l'application des pratiques rituelles funéraires.*

Fonctions consolatrices des rituels (Molinié, 2006)



Multimédiatisation des rituels



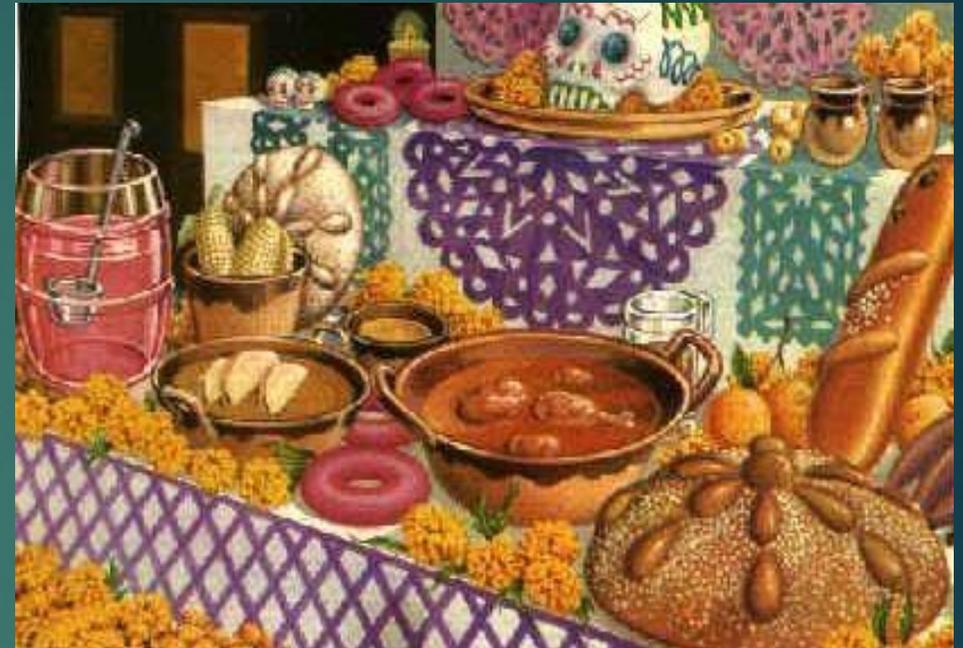
En Colombie, et moi aussi, sur Facebook, j'ai fait avec mes photos un hommage à mon père, avec des petites phrases en plus, comme une sorte de dictionnaire de mon père, parce qu'il avait des phrases très, très spéciales ». Marietta, Colombie.



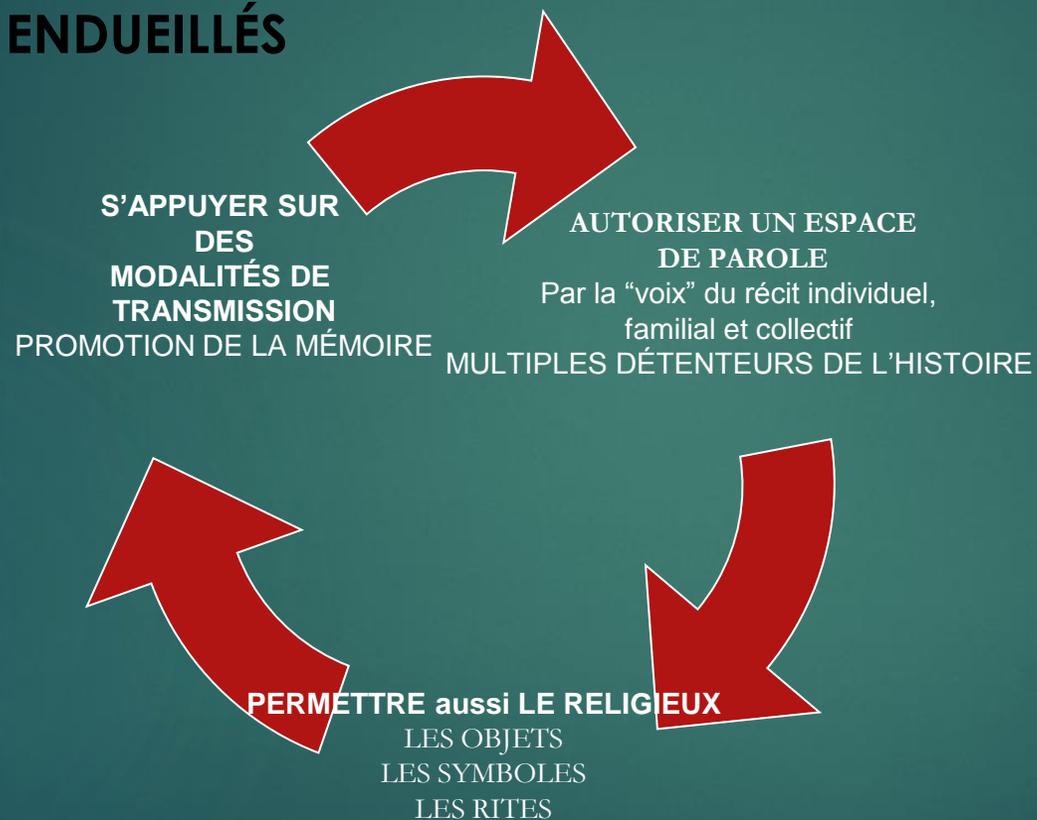
(Ils me disent) Je prends des photos, je fais une vidéo pour envoyer à la personne qui est loin.
Ce n'est pas naturel pour moi.
Anita, informatrice clé, chrétiens

Délocalisation des rituels et rituels différés

Faisal, nous a affirmé être retourné au Sénégal dès qu'il en a eu les moyens financiers, deux ans après le décès de son père, afin de refaire les funérailles là-bas à ce moment-là :
« je dois réorganiser les obsèques, parce que c'est mon père. C'est une responsabilité pour avoir la conscience tranquille ».



LE RÉCIT INDIVIDUEL OU DE GROUPE COMME STRATÉGIE D'ACCOMPAGNEMENT DES ENDUEILLÉS



Autres pistes :

► Des outils nécessaires :

**Trousse d'information destinée aux communautés culturelles confrontées à une maladie terminale ou à un décès (Sherbrooke. Chargées de projet et rédacteurs : Javorka Sarenac Zivanovic et Anne Caron).*

**Bulletins synthèses sur le deuil et la migration (site UQAM, ETS, les gens page Rachédi,)*

<http://www.travaillsocial.uqam.ca/Page/Document/Fiche%20Prof/Bulletin3AccompFamImmEndeuil.pdf>



Site en construction : <http://mmi2014.wix.com/sensibilisationdeuil>
Plateforme d'information, Sensibilisation au deuil et à la mort pour les immigrants et les professionnels. Plusieurs onglets (Décès : religion et culture; Décès au Canada; Ressources, Blogue, Forum, Publications, Questions-commentaires): BOURCHEIX LAPORTE, Laurence, QUIMPER, Kelly et REMTOULAH, Projet intégrateur dans le cadre de la MMI, UdS, 2014.

Invitation Colloque ACFAS 2015, jeudi 28 mai 2015 (Rimouski)
Deuil et mort en contexte migratoire : pratiques rituelles funéraires, stratégies d'entraide et réseaux transnationaux